

CLIL NË KLASËN E ANGLISHTES SË BIZNESIT: NGA MËSIMI I GJUHËS TE ZHVILLIMI I AFTËSIVE PROFESIONALE TË GJUHËS SË BIZNESIT TE STUDENTËT SHQIPTARË

Prof. Asoc. Dr. Aida Gjinali

Departamenti i Gjuhës Italiane

Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës

E-mail: aida.gjinali@unitir.edu.al

Doktorante Tiziana Leka

Departamenti i Gjuhës Italiane

Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës

E-mail: tiziana.leka@unitir.edu.al

PËRMBLEDHJE

Punimi në fjalë analizon përdorimin e metodologjisë CLIL në orët mësimore ku mësohet Anglishtja e Biznesit, me synimin për të vëzhguar se si kjo metodologji mund të aplikohet dhe për të vlerësuar efektivitetin e saj në cilësinë e përvetësimit të përmbajtjeve jogjuhësore në gjuhë të huaj nga studentët. Për këtë punim, u zhvillua një eksperiment për të zbatuar këtë metodologji dhe më pas u hartua një pyetësor me shkallë Likert me 32 studentë të Fakultetit të Ekonomisë, Universiteti i Tiranës, ndër studentët e degës Financë dhe Administrim Biznesi, në nivelin Bachelor, ashtu edhe në atë Master në Administrim Biznesi dhe Kontabilitet, në lëndën Anglisht për Biznes. Gjetjet e studimit tregojnë se CLIL luan një rol të rëndësishëm duke promovuar të nxënit në dy drejtime: mësimin e përgjithshëm të gjuhës angleze dhe anglishten për qëllime specifike brenda kontekstit të biznesit, për të arritur formimin e nevojshëm që u duhet studentëve për të përballuar sfidat e tyre të ardhshme profesionale. Gjithashtu, kjo metodologji rrit ndërgjegjësimin kulturor dhe përfshin studentët në mjedisin global të biznesit, duke i përgatitur ata për një komunikim efektiv në një ambient profesional ku kuptimi i praktikave ndërkombëtare është thelbësor. Përmes aktiviteteve si studime rasti, simulime dhe diskutime mbi tema si marketingu dhe financa, mësuesit mund të zbatojnë në mënyrë efikase metodologjinë CLIL, duke siguruar që studentët të fitojnë jo vetëm aftësi gjuhësore, por edhe njohuri praktike në fushën e biznesit. Fjalët çelës: Anglishte Biznesi, CLIL, përmbajtje jogjuhësore, studentë.

ABSTRACT

The research explores the application of CLIL methodology in Business English classes, aiming to evaluate its effectiveness in enhancing students' language acquisition. For this research, an experiment utilizing the CLIL approach was conducted followed by the administration of a Likert-scale questionnaire to 32 students from the Faculty of

Economics, University of Tirana. The participants included both Bachelor's and Master's students specializing in Finance, Business Administration, and Accounting. The findings of the study indicate that CLIL plays a significant role by promoting learning in two directions: general English language acquisition and English for Specific Purposes (ESP) within a business context. This dual focus equips students with the skills needed to meet future professional demands. Additionally, CLIL enhances cultural awareness and engages students in the global business environment, preparing them for effective communication in a professional setting where understanding international practices is crucial. Through activities such as case studies, simulations, and discussions on topics like marketing and finance, instructors can successfully implement CLIL, to ensure that students develop both linguistic proficiency and practical business knowledge.

Key words: Business English, content, CLIL, students.

1. Hyrje

1.1 Konteksti dhe problemi

Punimi në fjalë synon të sjellë përdorimin e metodologjisë CLIL në klasat e Anglishtes së Biznesit, me fokus përmbajtjet lëndore të Anglishtes së Biznesit tek studentët shqiptarë të FE/UT, dega Financë, dega Administrim Biznesi Bachelor, Master Administrim Biznes dhe Master Kontabilitet, viti akademik 2024- 2025, dhe sjell rezultatet e përdorimin të saj në terren nisur nga përshtypjet e studentëve dhe vëzhgimet tona personale.

Arsyeja që nxiti këtë kërkim, lidhet drejtpërsëdrejti me kontekstin mësimdhënës në klasat tona ku nga përvoja jonë personale, vëmë re në mënyrë të vazhdueshme që studentët paraqesin vështirësi në nxënien e përmbajtjeve lëndore në gjuhë të huaj, pavarësisht se sa të zotë janë ata në atë gjuhë të huaj. Mësimi i këtyre përmbajtjeve has vështirësi sidomos në të kuptuarit e saktë kontekstual të tyre dhe përdorimin praktik të këtyre përmbajtjeve në kontekste specifike siç është në rastin tonë anglishtja e biznesit.

Nisur nga këto vëzhgime dhe problematika të hasura në vijimësi të punës tonë, menduam që të realizonim këtë punim bazuar në një eksperimentim vijuar ky nga një sondazh, duke u përpjekur të shkëputemi nga mësimi tradicional dhe duke implementuar metodologjinë CLIL në mësimin e anglishtes së biznesit, metodologji kjo që ofron avantazhe të dukshme dhe të njohura tashmë në glotodidaktikën botërore.

Ajo me çfarë kemi konstatuar deri më tani është që ka fare pak studime në terrenin shqiptar në këtë kuadër, ama ka shkolla sidomos ato private si

në arsimin AML ashtu edhe atë universitar që deklarojnë përdorimin dhe implementimin vetëm disa shkolla në AML e kanë implementuar atë, duke na çuar të mendojmë që kjo metodologji njihet deri diku në kontekstin shqiptar dhe po aq implementohet në të.

Gjithsesi këto vitet e fundit vihet re një përdorim më i gjerë i tij ndikuar kjo nga politikat evropiane¹ si dhe politikat arsimore vendore². Nëse do t'i referohemi një dokumenti të këtyre të fundit, thuhet gjithsesi që “Investimi i Shqipërisë në seksionet dygjuhëshe të shkollave të mesme dhe në mësimdhënien e integruar (CLIL) ngre pyetjen: Me sa efektivitet i përdor dhe i ndërton më tej arsimi i lartë kompetencat në gjuhë të huaj të zhvilluara në shkollë?”. Pyetje kjo e shtruar në këtë dokument që me sa duket nuk ka marrë një përgjigje shteruese duke lënë të supozohet që këto kompetenca paraqesin problematika në vijim.

Ndaj nisur nga sa më sipër ku punim kërkon, që bazuar në eksperimentimin në terren të modeleve mësimore të bazuara në CLIL, në sistemin universitar, si dhe rezultatet e vjela nga kërkimi vijues, interpretimi e analiza e dhënave të vjela, të ofrojë një ndihmesë modeste për palët e interesit që operojnë në këtë fushë.

1.1.1 Qëllimi dhe objektivat

Punimi në fjalë ka si qëllim të sjellë një përvojë konkrete lidhur me përdorimin e kësaj metodologjie në mësimdhënie, si dhe mënyrën se ajo perceptohet nga studentët si dhe impakti dhe efikasiteti që ka implementimi i kësaj metodologjie tek studentët në lëndën Anglishten e Biznesit.

1.1.2 Objektivat

Punimi ka si objektiva kryesorë:

1. Aplikimin e metodologjisë CLIL në klasat e FE/UT;
2. Rritjen e efikasitetit nxënës të përmbajtjeve në GJH, në klasat ku mësohet Anglishtja e Biznesit;

¹ Commissione europea, Direzione generale dell'Istruzione, della gioventù, dello sport e della cultura & Eurydice. (2006). *Apprendimento integrato di lingua e contenuto (Content and Language Integrated Learning – CLIL) nella scuola in Europa*. Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea.

² Profili i Politikës Arsimore Gjuhësore Shqipëria 2015-2017, <https://rm.coe.int/profili-i-politikes-arsimore-gjuhesore-shqiperia/168075acb0>

1.1.3 Pyetjet Kërkimore

- Sa ndikon CLIL te aftësitë gjuhësore dhe profesionale te studentët e FE/UT?
- Sa ndikon përdorimi i metodologjisë CLIL në lëndën e Anglishtes së Biznesit?

1.1.4 Palët e interesit:

Lidhur me palët e interesit mund të themi që ky punim i drejtohet të gjithë atyre që operojnë në sektorin e mësimdhënies së gjuhës së huaj për sektorë profesionalë specifikë si në rastin tonë Anglishtja e Biznesit.

2. Shqyrtimi i literaturës

2.1 Përkufizimi i CLIL

CLIL ose Content and Language Integrated Learning, është termi i përdorur për të fokusuar disa udhëzime të metodologjisë së përvetësimit gjuhësor, në radhë të parë nevojën që mësimi i disiplinës dhe i GJH, ose gjuhës së dytë, të zhvillohet përmes një procesi të integruar.

Termi CLIL është përdorur për herë të parë nga Marsh³, i cili ka pasur në mendje përcaktimin e një parakushti të natyrës shkencore: *lidhjen e padiskutueshme që duhet të ekzistojë mes gjuhës dhe lëndës jogjuhësore*. Ndoshta më shumë se kurrë, në këtë term është e qartë që mësimi i gjuhës së huaj, nuk duhet të jetë një “*mësim i gjuhës i maskuar si disiplinë*”, por duhet të sigurojë për studentët, përveç përmirësimit të gjuhës edhe mësimin e përmbytjeve të lëndës.

Sipas Garoti⁴, termi CLIL në njëfarë mënyre vendos një pikë të qartë në ndryshueshmërinë e mundshme të modeleve, duke afirmuar fokusin në përmirësimin e aftësive gjuhësore, por në të njëjtën kohë arrijen e një kompetence të caktuar lëndore. Kështu, ky parakusht gjithashtu qartëson, jo vetëm në aspektin terminologjik, disa dallime shkencore që kërkojnë nevojën për të integruar informacionin gjuhësor-lëndor dhe për të proceduar gjithmonë pa ndarje, të një pjese nga tjetra dhe pa implikuar avantazhe të një aspekti mbi tjetrin.

³ MARSH, D., et al. (1996). Teaching content through a foreign language in Finland. In G. Fruhauf et al. (Eds.), *Teaching content in a foreign language*. European Platform for Dutch Education.

⁴ RICCI GAROTTI, F. (2006). *Il futuro si chiama CLIL: Una ricerca interregionale sull'insegnamento veicolare* [The future is called CLIL: An interregional research on vehicular teaching]. Editore Provincia Autonoma di Trento - IPRASE del Trentino.

2.2 Arsytet pse duhet të përdorim CLIL në mësimdhënien e anglishtes së biznesit

Të përdorësh CLIL në mësimdhënien e anglishtes së biznesit, ofron disa përparësi që mund të përmirësojnë ndjeshëm përvojën e të mësuarit. Në vijim disa avantazhe lidhur me këtë përdorim:

- a) *Konteksti* - CLIL ofron mësimi kontekstual duke e vënë fokusin tek rëndësia e botës reale⁵ dhe si vijim ajo u ofron studentëve mundësinë për të zhvilluar aftësitë gjuhësore në kontekstin e biznesit të botës reale, duke e bërë procesin e të mësuarit më të përshtatshëm dhe më praktik.
- b) *Ndërveprimi*-CLIL përdor gjerësisht ndërveprimin e punës në grup ku çdo anëtar ofron kontributin e tij në produktin final në bazë të njohurive, kompetencave dhe interesave.⁶⁷ Qëllimi është përforcimi i aftësive konjitive dhe sociale që realizohet ndërmjet ndërvarësisë pozitive dhe përgjegjësisë individuale dhe grupit.⁸
- c) *Përmbajtja* – CLIL ofron përmbajtje kuptimplote, kjo duke integruar përmbajtjen e biznesit, studentët shohin aplikimin e menjëhershëm të aftësive gjuhësore në karrierën e tyre të ardhshme, duke rritur motivimin dhe angazhimin.⁹
- d) *Fokusi i dyfishtë* – CLIL ofron mundësinë e zotërimit të gjuhës dhe të përmbajtjes, kjo i mundëson studentëve zhvillimin e njëkohësishëm të aftësive gjuhësore dhe njohurive të biznesit, duke përmbushur kështu dy objektiva në të njëjtën kohë dhe duke mundësuar kështu mësimin dhe

⁵ DALTON-PUFFER Ch. (2011). Content-and-Language Integrated Learning: From Practice to Principles?. *Annual Review of Applied Linguistics*, Vol. 31, fq. 182-204, Doi: <https://doi.org/10.1017/S0267190511000092> (Konsultuar më 10.06.2024)

⁶ MAYER, R. E. (1988). Learning Strategies: An Overview, tek C. E. Weinstein, E. T. Goetz, & P. A. Alexander (Eds.), *Learning and Study Strategies: Issues in Assessment, Instruction, and Evaluation* (fq. 11-22). New York: Academic Press, Doi: <https://doi.org/10.1016/B978-0-12-742460-6.50008-6>. (konsultuar më 02. 03.2024).

⁷ DAVIES W. M. (2009), Groupwork as a Form of Assessment: Common Problems and Recommended Solution, *Higher Education*, Vol. 58, Nr. 4, fq. 563- 584.Do: <https://doi.org/10.1007/s10734-009-9216-y>, (konsultuar më 02.04.2024).

⁸ OXFORD R. L. (1997), Cooperative Learning, Collaborative Learning, and Interaction: Three Communicative Strands in the Language Classroom, *The modern Language Journal*, Vol. 81, Nr. 4., fq 439- 592. <https://doi.org/10.1111/j.1540-4781.1997.tb05510.x>(konsultuar më 05. 03.2024).

⁹ PINNER, R. (2021). Authenticity and Motivation in CLIL: Creating a Meaningful Purpose by Experiencing the Language in Use. In: Hemmi, C., Banegas, D.L. (eds) *International Perspectives on CLIL. International Perspectives on English Language Teaching*. Palgrave Macmillan, Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-030-70095-9_2(Konsultuar më 15.09.2024)

kuptimin më të mirë të gjuhës dhe lëndës.¹⁰

e) *Motivimi* – CLIL mundëson një motivim më të madh¹¹, kjo pasi studentët arrijnë të kuptojnë dhe të mësojnë pa u ngritur barrierat e filtrit afektiv¹² për faktin që mësimi i gjuhës së biznesit është i vështirë sidomos në përdorimin real- praktik të saj.

f) *Angazhimi personal*–CLIL mundëson një angazhim individual më të madh, kjo pasi të mësuarit përmes përmbajtjeve përkatëse¹³ të biznesit i bën mësimet më interesante dhe më tërheqëse për studentët, të cilët mund të shohin përfitimet e drejtpërdrejta të studimeve të tyre.

g) *Mësimi si qëllim instrumental*–CLIL i mundëson studentëve një formim qëllimor të caktuar dhe si rrjedhim ata kanë më shumë gjasa të motivohen, kur kuptojnë se si aftësitë gjuhësore të mësuara mund të zbatohen në jetën e tyre të ardhshme profesionale.¹⁴

h) *Zhvillimi i integruar i aftësive gjuhësore në kontekste reale*- CLIL inkurajon përdorimin e të katër aftësive gjuhësore në një mënyrë të integruar, duke reflektuar se si ato përdoren në kontekste reale¹⁵ të biznesit ndaj kjo i ndihmon studentët të zhvillojnë aftësi praktike të komunikimit të nevojshme në botën e biznesit.

i) *Ndërgjegjësimi kulturor*:CLIL mundëson njohje kontekstesh kulturore

¹⁰ MONTOYA, O. I. R. (2022). Aprendizagem integrada de conteúdos e línguas estrangeiras (clil) para desenvolver habilidades de escrita em inglês. In scielo preprints. <https://doi.org/10.1590/SciELOPreprints.5155> (Konsultuar më 02.02.2025)

¹¹ Somers, T., & Llinares, A. (2018). Students' motivation for content and language integrated learning and the role of programme intensity. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 24(6), 839–854. <https://doi.org/10.1080/13670050.2018.1517722> (Konsultuar më 3.07.2024)

¹² BALBONI P. E. (2016). Didattica dell'Italiano a Stranieri. Roma: Bonacci editore. Fq. 55

¹³ Rodrigues J.B. (2012), Content and Language Integrated Learning (CLIL) Considerations in the Colombian Context, *Gist: Education and Learning Research Journal*, Vol. 6, fq. 177-189.

¹⁴ DOIZ A., Lasagabaster D., Sierra J., (2014). CLIL and motivation: The effect of individual and contextual variables. *The Language Learning Journal*, Vol. 42, Nr. 2, fq. 209-224, Doi: <https://doi.org/10.1080/09571736.2014.889508>, (Konsultuar më 4.07.2024).

¹⁵ BOWER K, Cross R, Coyle D. (2020) *CLIL in Multilingual and English-Background Contexts: Expanding the Potential of Content and Language Integrated Pedagogies for Mainstream Learning*. In: Bower K, Coyle D, Cross R, CHAMBERS GN, eds. *Curriculum Integrated Language Teaching: CLIL in Practice*, Cambridge University Press, fq 3-21.

të reja.¹⁶ Studimi i përmbajtjes së biznesit në anglisht shpesh përfshin të mësuarit rreth tregjeve dhe praktikave ndërkombëtare, gjë që rrit ndërgjegjësimin kulturor të studentëve dhe i përgatit ata për mjediset globale të biznesit, për të punuar në kompani shumëkombëshe dhe ekipe të ndryshme.

j) *Mendimi kritik dhe zgjidhja e problemeve*- CLIL me përmbajtjen e biznesit kërkon që studentët të analizojnë të dhënat, të vlerësojnë strategjitë dhe të zgjidhin problemet, duke promovuar aftësitë e të menduarit kritik. CLIL i ndihmon studentët të zhvillojnë aftësi profesionale gjuhësore, duke përfshirë shkrimin e raporteve, prezantimet dhe negociatat.¹⁷

Për sa më lart mund të themi që CLIL kontribuon në mënyrë të konsiderueshme në fushën e Anglishtes së Biznesit duke integruar mësimin e gjuhës me përmbajtjen e lëndore që kanë të bëjnë me fushën e biznesit. CLIL inkurajon mësimin e Anglishtes së biznesit përmes konteksteve të vërteta biznesi, si studime rasti, negociata dhe prezantime, duke përmirësuar profesionalizmin e gjuhës dhe kuptimin e aplikimit praktik të Anglishtes në ambientet e biznesit. Kjo qasje gjithashtu nxit aftësi ndërdisiplinore duke kombinuar konceptet e biznesit me aftësitë gjuhësore, përmirëson vetëdijen kulturore duke ekspozuar në materiale të vërteta biznesi dhe rrit motivimin dhe angazhimin midis nxënësve, të cilat trajtohen në këtë punim. Zbatimi i CLIL në klasat ku mësohet Anglishtja e Biznesit jo vetëm që mbështet zhvillimin profesional për mësuesit por gjithashtu informon dizajnin e kurrikulës për të përmbushur nevojat e nxënësve që përgatiten për mjediset globale të biznesit. Si përfundim, ky punim kontribuon në përdorimin e CLIL në Anglishten e Biznesit e cila mund të konsiderohet si risi në vendin tonë dhe mund të përforcojë konkurrueshmërinë ndërkombëtare të Shqipërisë duke e pajisur nxënësit me aftësitë themelore të gjuhës dhe biznesit për komunikim efektiv global. Përfshirja e CLIL në mësimdhënien e anglishtes së biznesit ofron një qasje gjithëpërfshirëse që jo vetëm përmirëson aftësinë gjuhësore, por gjithashtu pajis studentët me njohuri dhe aftësi thelbësore të biznesit. Kjo metodologji i përgatit studentët për sfidat

¹⁶ WOLFF, D. (2002), *On the importance of CLIL in the context of the debate on plurilingual education in the European Union*. In D. Marsh (ed.), *CLIL/aEMILE. The European dimension. Actions, trends, and foresight potential* (Jyväskylä: University of Jyväskylä, fq. 47-48).

¹⁷ DI PARDO L. H. D (2015), *Special Issue on CLIL CLIL in the Business English Classroom: From Language Learning to the Development of Professional Communication and Metacognitive Skills*, ELTWorldOnline.com, <http://blog.nus.edu.sg/eltwo/?p=4850>(Konsultuar më 12.04.2025)

e botës reale, duke i bërë ata më konkurrues në tregun global të punës.

Jo vetëm në kontekstin evropian, por edhe në kontekstin e një bote globale, mësimi i gjuhëve të huaja (FLL) është tani më i rëndësishëm se kurrë më parë, prandaj, gjetja e qasjeve metodologjike të përshtatshme dhe mjediseve efikase për fitimin e gjuhës është një shqetësim shoqëror¹⁸, sidomos kur duket të ketë një hendek mes atij që ofrohet si edukim në gjuhë të huaja dhe rezultateve në kompetencën e gjuhës së nxënësve brenda Bashkimit Evropian (BE) (Marsh, 2002).¹⁹ Në fakt, ka shumë nxënës që përfundojnë arsimin e detyruar me aftësi shumë të limituara për të komunikuar në një gjuhë të huaj.²⁰ Për më tepër, sipas Marsh²¹, është e pranuar gjerësisht se gjuhët e huaja nuk mësohen ose nuk mësohen mjaftueshëm në shkolla dhe, si rrjedhojë, nevojitet një investim i konsiderueshëm në këtë fushë.

3. Metodologjia

3.1 Eksperimenti, hulumtimi, popullata dhe procedura e mbledhjes së të dhënave

3.1.1 Eksperimenti

Metoda përfshin rrugët, mënyrat, rregullat, procedurat bazë për realizimin e qëllimit studimor ²². Punimi është sasior dhe cilësor, duke i kushtuar kështu vëmendje objektivitetit të përdorimit të CLIL në klasat ku mësohet lënda e Anglishtes së Biznesit, te Fakulteti i Ekonomisë, Universiteti i Tiranës. Studimi është zhvilluar në 2024- 2025.

Kërkimi për këtë punim u nda në tre faza:

1- *Eksperimenti* që konsistoi në përdorimin e disa modeleve mësimore

¹⁸ GARAU J., (2008), Contexto y contacto en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Revista Electrónica d' Investigació i Innovació Educativa i Socioeducativa, Vol. 1, fq. 47-66. http://www.in.uib.cat/pags/volumenes/vol1_num0/maria_garau/index.html (konsultuar më 10.02.24)

¹⁹ MARSH, D., (2002). *CLIL/EMILE: The European dimension. Actions, trends and foresight potential*. University of Jyväskylä.

²⁰ LASAGABASTER, D. (2008). Foreign language competence in content and language integrated courses. *The Open Applied Linguistics Journal*, Vol.1, fq. 31-42. <http://www.bentham.org/open/toalj/openaccess2.htm>

²¹ Marsh (2002), Op. Cit.

²² SOKOLI, L. (2016). *Metodat e kërkimit shkencor*, Methods of scientific research, (bot. 5). Bukinist, fq 43.

të ndërtuara posaçërisht për këtë kategori studentësh dhe për këtë program studimi për të parë efikasitetin e aplikimit të CLIL. U punua me tre modele: 1) Marketing Strategies; 2) Marketing Campaign Project; 3) Teaching Marketing Concepts in English, ku më poshtë po sjellim një prej tyre.

- 2- *Testimi i njohurive*. Në fund të çdo modeli mësimor të përdorur janë zhvilluar teste të ndërtuara mbi bazën e njohurive lëndore dhe gjuhësore që duhet të zotëronte çdo student në përfundim të atij modeli.
- 3- *Pyetësori* që u ndërtua dhe u aplikua pas implementimit të modeleve mësimore bazuar në CLIL, për të vjelë perceptimet e studentëve lidhur me përdorimin e kësaj metodologjie.

3.1.2 Eksperimenti, Modeli mësimor

Modeli mësimor i mëposhtëm është një prej modeleve të përdorur me studentët e FE/UT, si në vijim:

Tema: Strategjitë e Marketingut	
Studentët	FE/UT
Niveli i gjuhës	Intermediate
Kohëzgjatja	6-7 orë mësimore
Materiale:	- Prezantime në PowerPoint - Materialet e studimit të rastit - Lista e fjalorit - Fletët e punës për aktivitetet në grup - Shembull i modelit të planit të marketingu, p.sh.: https://www.sbdc.uh.edu/images/sbdc/UH%20SBDC%20Marketing%20Plan%20Template.pdf
Objektivat:	- Njohuri rreth strategjive të ndryshme të marketingut. - Zhvillimi ifjalorit dhe aftësive gjuhësore në lidhje me marketingun.

Përmbajtjet:	Llojet e strategjive të marketingut (p.sh., marketing digjital, marketing gueril, marketing i përmbajtjes). - Raste studimore të fushatave të suksesshme të marketingut: Nike – “Winning Isn’t for Everyone” (2024) ¹ ; Coca-Cola – “Y3000” dhe “New Guy” (2024–2025) ² ; Dove – “Real Beauty AI” (2025); Gillette – “The Best Men Can Be” (2020) ³ ;
Aftësitë gjuhësore:	Dëgjimi: Listening audio of different startups or small brands strategies of marketing’s Leximi: Teksteve lidhur marketing strategies Të folurit: Presenting marketing strategies. Shkrimi dhe prezantimi: Creating a marketing plan.
Objektivat gjuhësorë	Fjalori: audienca e synuar, brand awareness, conversion rate, ROI (Return on Investment), SEO (Search Engine Optimization), etj. Gramatika: përsëritje e Present simple for facts, present continuous for actions happening now.
Planifikimi mësimor	
1. Hyrje	- Aktiviteti: Fillohet me një diskutim mbi atë që studentët dinë rreth marketingut. (Spidergrams) - Fokusi gjuhësor: Përdoret një seksion idesh për të nxjerrë në pah termat dhe konceptet kryesore të marketingut. (Brainstorming)
2. Prezantimi dhe njohja me materialin e ri	- Përmbajtja: Prezantohen lloje të ndryshme të strategjive të marketingut duke përdorur një prezantim në PowerPoint apo nga ueb- e të ndryshëm në internet me shembuj konkretë. - Fokusi gjuhësor: Theksohet dhe shpjegohet fjalorin kryesor. Sillen shembuj dhe përdoren pamje vizuale për të ndihmuar të kuptuarit. Përdorimi i teknologjive të rastit. https://www.youtube.com/watch?v=WUniTVTi_Jk Zhvillohen ushtrime të llojit me përgjigje të mbyllura/ apo alternativa: për kuptimin e përgjithshëm dhe atë të detajuar.

11. Analiza e Studimit të Rastit	- Përmbajtja: Paraqitja një rast studimi të një fushate të suksesshme marketingu. - Aktiviteti: Ndahen nxënësit në grupe për të analizuar rastin studimor. - Fokusi gjuhësor: Secili grup diskuton strategjinë e fushatës, audiencën e synuar dhe rezultatet duke përdorur fjalor të ri.
12. Analiza gjuhësore	Referuar: Leksikut, strukturave morfologjike- sintaksore, elementeve semantikorë, etj. pragmatikë
4. Aktivitete në grup	- Përmbajtja: Secili grup krijon strategjinë e tij të marketingut për një produkt të caktuar (produkt që mund të përcaktohet nga pedagogu apo studenti) - Veprimtaria: Pas Grupet prezantojnë strategjitë e tyre para klasës. - Fokusi gjuhësor: I vihet theksi një gjuhë e qartë, bindëse dhe përdorimin e saktë të fjalorit. I ofrohen studentëve fillime fjalish dhe fraza për të mbështetur prezantimet.
5. Detyrë me shkrim	- Përmbajtja: Secili student shkruan një plan të shkurtër marketingu për një produkt hipotetik. - Fokusi gjuhësor: Fokusimi në strukturë (hyrje, pjesa kryesore, përfundimi), përdorimi i termave kyç dhe gramatika e saktë
6. Rishikim dhe komente	- Veprimtaria: Rishikimi i pikave kyçe të mësimi. Ofrohen komente lidhur me prezantimet e grupeve dhe detyrat me shkrim. - Fokusi gjuhësor: Korrigjoni gabimet e zakonshme dhe përforconi përdorimin e saktë të fjalorit të ri.
7. Testimi	Në fund të Modelit mësimor, për të verifikuar arritjet e nxënësve
Vlerësimi Ai bazohet tek: • Pjesëmarrja në diskutime dhe aktivitete; • Cilësia e prezantimeve në grup; • Plan - marketingu i shkruar dhe prezantimi: ideimi, materialet, hartimi, interpretimi, prezantimi • Vlerësimi ndërmjet grupeve • Vetëvlerësimi • Testimi	

3.1.3 Testimi

Hartimi i testeve për çdo model mësimor të ofruar synonte verifikimin e njohurive të marra studentëve në përfundim të tyre.

Testimi bazohej në 4 aftësitë bazë dhe ato të integruara. Testimi qe 60 pikësh, pasi përveç vlerësimit të vazhduar bazuar në aktivizimin, pjesëmarrjen aktive, punën individuale dhe në grupe, një numër pikësh përftohej nga projektet e realizuara gjatë nga studentët.

Më poshtë po sjellim të shkurtuar testin që u përdor për këtë model mësimor.

Testimi synonte kryesisht:

Të kuptuarit e teksteve dëgjimore me plotësimin e alternativave; një audio të shkurtër rreth një start-up që përdor strategjinë *freemium* për të hyrë në treg. (https://www.ivoox.com/en/freemium-and-subscription-business-model-audios-mp3_rf_63215528_1.html)

1. What is the main business model of the startup?

a) Subscription only b) Freemium c) Ad-based d) Licensing

✓ Leximin e teksteve specifike me plotësimin me alternativa: një tekst të shkurtër rreth kompanisë Patagonia²³ dhe strategjisë së saj të qëndrueshmërisë në marketing:

• Patagonia's marketing focuses mostly on:

a) Luxury branding b) Low-cost advantage c) Environmental responsibility
d) Trendy fashion

✓ Leksikun specifik përkatës: ushtrime me kombinime, lidhje, bashkime, renditje, përkthime

1. Zgjidhni fjalën e duhur:

• The company aims to increase its *market* _____.

a) reach b) scream c) hold d) bend

✓ Kompetenca gjuhësore, morfosintaksore;

1. Zgjidhni formën e saktë të foljes ose strukturës gramatikore në një kontekst profesional:

• Our clients expect that the service _____ within 24 hours.

a) delivers b) is delivered c) delivered d) was delivering

✓ Hartimin e një mini – planinë bazë të një teme të caktuar.

Shkruani një mini-plan për promovimin e një produkti të ri, duke përdorur terma specifike të biznesit (rreth 150–180 fjalë). Udhëzime: përshkruaj
²³ PEREIRA D. (2025), Patagonia Marketing Strategy, <https://businessmodelanalyst.com/patagonia-marketing-strategy/> (konsultuar 30 mars)

produktin, klientët e mundshëm, strategjitë si social media, events, email marketing.

3.1.4 Hulumtimi / Pyetësi

Hartimit i pyetësit vjen në vijim të eksperimentit të kryer me studentët të cilët punuan me tre modele mësimore CLIL: 1) Marketing Strategies; 2) Marketing Campaign Project; 3) Teaching Marketing Concepts in English.

Pyetësi i hartuar u shpërnda me anë të Linkut të Google Forms, tek 32 studentë, pas mësimit në një semestër me përdorim periodik të CLIL.

➤ *Pyetësi është i ndarë në dy seksione:*

1. *Seksioni i parë* synon të marrë të dhëna demografike mbi kampionin, si moshë si dhe ciklin e studimeve në FE/UT (Bachelor apo Master)

2. *Seksioni i dytë* ndahet në 10 variabla, ku secila ka nga 2 pyetje dhe për secilën pyetje, paraqitet në shkallëzimin Likert nga 1 deri në 5 ku renditen 1. Aspak; 2. Dakord; 3. Mjaftueshëm; 4. Neutral; 5. Dakord; 6. Plotësisht dakord.

Pyetësi i përdorur është sasior me shkallëzimin Likert. Zgjedhja për të përdorur shkallë Likert u bazua në faktin që kjo lloj shkalle kërkon nga i pyeturi që të tregojë një masë aprovimi apo mosaprovimi për secilën nga seritë e thënies në lidhje me objektin stimul.

Gjuha e përdorur në pyetësor është e nivelit të kuptueshëm nga studentët e FE/UT.

4. Rezultatet, analiza dhe diskutimi

Përdorimi i 3 modeleve të përdorura për këtë studim, bazuar në shënimet tona si dhe në post-testet tregojnë përmirësime të dukshme rezultatet e të nxënësve të studentëve, tregoi që përdorimi i kësaj metodologjie ka efektivitet dhe ndihmon në nxënie të qëndrueshme të njohurive si lëndore ashtu edhe gjuhësore.

Pyetjet e para të pyetësit synonin të grumbullonin të dhëna demografike mbi studentët, nëse ato janë studentë të Bachelorit apo të Masterit në FE/UT, ku në total ishin 32 studentë, rezultoi që 87.5% e atyre që plotësuan pyetësin janë studentë të ciklit Bachelor në FE/UT dhe 12,5% janë studentë Masteri. Në nivelet Bachelor dhe Master, mësimi i Anglishtes së Biznesit nëpërmjet

metodës CLIL dallon në mënyrë të rëndësishme, duke reflektuar fazat e ndryshme të zhvillimit akademik dhe profesional. Në nivelin Bachelor, fokusi është në vendosjen e njohurive themelore në konceptet e biznesit dhe aftësitë e gjuhës angleze. Studentët njihen me parimet bazë të biznesit të integruara me objektivat e mësimit të gjuhës. Vëmendja vendoset në ndërtimin e fjalorit dhe aftësive komunikuese specifike për kontekste biznesi.

Siç e kemi thënë më lart grafikët janë të shkallës linkert nga 1 deri në 5, ku: Aspak Dakord; Mjaftueshëm; Neutral; Dakord; Plotësisht dakord dhe ky rend është i njëjtë për të gjithë grafikët vijues.

Bazuar në fig.1 lidhur me pyetjen rreth përmirësimit të aftësive gjuhësore rezultojnë në përqindje që studentët janë Dakord me 34% dhe Plotësisht Dakord (PD) me 44%, kjo sepse mësimdhënia e lëndës me metodën CLIL ka përmirësuar aftësitë gjuhësore mbi kuptueshmërinë e teksteve dhe konteksteve si dhe fjalorin e biznesit. Gjithashtu 38% e tyre janë PD, sepse metoda CLIL ka përmirësuar aftësitë e tyre gjuhësore në komunikimin e gjuhës së biznesit.

Totali i të kënaqurve (PD + D) është **78%**, që tregon një **nivel të lartë të perceptimit pozitiv** të studentëve për përmirësimin gjuhësor nëpërmjet CLIL.

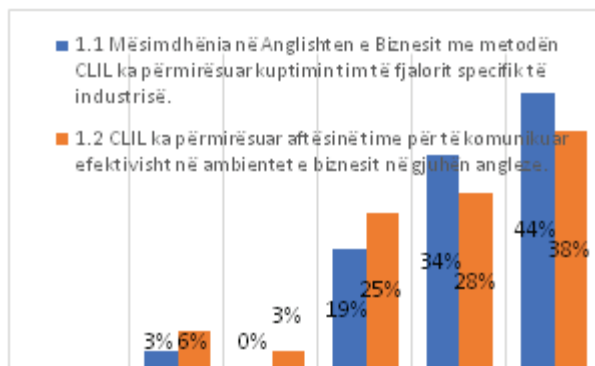


Fig. 1

Lidhur me Fig. 2 bazuar në pyetjen e cila mat përvetësimin e njohurive lëndore mbi biznesin, rezultojnë që 35% janë PD²⁴. Ata mendojnë se kanë mësuar më shumë me metodologjinë CLIL sesa me mësimdhënien tradicionale mbi lëndën, ku gjithashtu 41% e tyre janë D (Dakord) se CLIL i ka ndihmuar të

²⁴ Plotësisht dakord

kuptojnë konceptet mbi biznesin.

Totali i përgjigjeve pozitive: 76%, që nënkupton një efikasitet të dukshëm të CLIL në transmetimin e njohurive lëndore në fushën e biznesit.

■ 2.1 Mendoj se kam mësuar më shumë rreth koncepteve dhe praktikave të biznesit përmes Anglishtes Biznesi me metodën CLIL krahasuar me mësimdhëniet tradicionale bazuar në gjuhë.

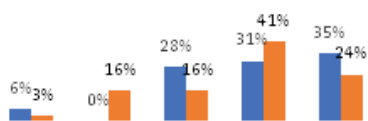


Fig. 2

■ Përmbytja në Anglishten e Biznesit me metodën CLIL është e rëndësishme për përgjegjësitë dhe industrinë tite të punës.

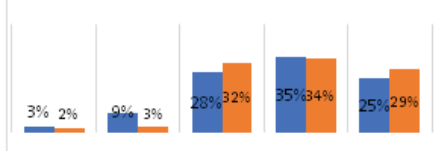


Fig. 3

Bazuar në fig. 3 e cila lidhet me pyetjen me punën, duke synuar kështu matjen e përmbytjes lëndore CLIL dhe punën rezultojnë që 35% e studentëve të FE/UT pohojnë se përmbytja lëndore e Anglishtes së Biznesit është e rëndësishme për përgjegjësitë dhe punën, edhe pse 28% e tyre janë neutral. Gjithashtu ato mendojnë se mësimi i përmbytjes lëndore lidhet drejtpërdrejt me detyrat profesionale ku 34% janë Dakord, ndërsa 32% e tyre janë Neutral.

Një tendencë pozitive, por me një prani të lartë të neutralëve (28–32%), që sugjerojnë hapësirë për përmirësim në lidhjen më të qartë mes përmbytjes dhe praktikës profesionale.

■ CLIL ka përmirësuar aftësitë e mia për të shkruar në biznes në gjuhën angleze.

■ Jam më i sigurt në prezantime dhe negociata në anglisht pas pjesëmarrjes në mësimet e Anglishtes Biznesi me metodën CLIL.

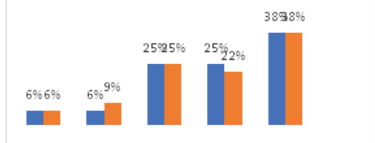


Fig. 4

■ Mësuesi i Anglishtes Biznesi me metodën CLIL integron efektivisht mësimin e gjuhës me përmbytjen e biznesit.

■ Mësuesi i CLIL ofron shembuj praktik dhe studime rastesh që përmirësojnë kuptimin tim për konceptet e biznesit në gjuhën angleze.

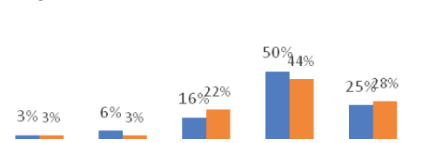


Fig. 5

Bazuar në fig. 4 e cila lidhet me zhvillimin e aftësive gjuhësore, rezultojnë që 38% janë PD se CLIL ka përmirësuar aftësitë gjuhësore në të shkruar dhe shumica, apo 38% po PD pohuan se janë të sigurtë në prezantime që lidhen me

Anglishten e Biznesit.

Ky rezultat sinjalizon një besim të lartë në zhvillimin e aftësive produktive të gjuhës, sidomos në të shkruar dhe të folur në kontekst profesional.

Bazuar në fig. 5 e cila lidhet me efektshmërinë e lektorit të Anglishtes, 44% janë Dakord që lektori ofronte shembuj praktik dhe studime rastesh që përmirësonin kuptimin e koncepteve dhe përmbajtjes lëndore rezultojnë dhe gjithashtu 50% janë Dakord se lektori integron në mënyrë efektive mësimin e gjuhës angleze me përmbajtjen lëndore.

Rezultoni kështu një vlerësim pozitiv për rolin e lektorit, me gjysmën e studentëve që ndihen të kënaqur me integrimin efektiv të CLIL nga mësuesi, gjë që lë vend për përmirësim për të rishikuar strategjitë dhe teknikat e mësimdhënies.

Në fig. 6 e cila lidhet me ndërgjegjësimin kulturor rezultoni që 31% janë Dakord se Anglishtja e Biznesit me metodën CLIL i ka ndihmuar shumë për të kuptuar nuancat kulturore në botën e biznesit anglishtfolës dhe 38% janë Dakord se ndjehen më të ndërgjegjshëm në praktikatat globale mbi biznesin. Kjo i mundëson atyre që duke qenë më të vetëdijshëm për kulturën të kuptojnë ngjyrimet e ndryshme gjuhësore që merr fjala në kontekste të caktuara dhe të përdorin gjuhën në mënyrë të përshtatshme në kontekste të ndryshme.

Rezultati na tregon një ndikim të modest deri mesatar të CLIL në aspektin kulturor, por sërish me prani të qartë pozitive. Gjithsesi ka vend për përmirësime në këtë aspekt. Mësuesi duhet të sjellë në klasë modele mësimore ku përfshirja e aspekteve kulturore të jetë e tillë që t'i ofrojë studentit informacionet e duhura të nevojshme në këtë këndvështrim.

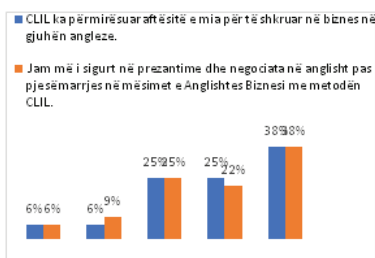


Fig. 6

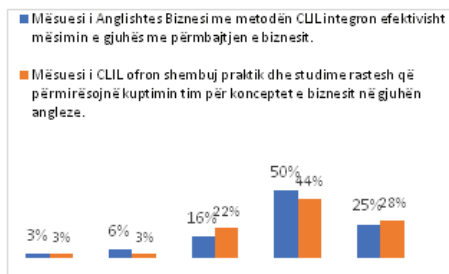


Fig. 7

Nëse do t'i referohemi fig. 7 lidhur me bashkëpunimin rezultoni që ku 38% e

tyre janë dakord se CLIL inkurajon bashkëpunimin midis studentëve në klasë, si dhe ka përmirësuar aftësitë e tyre të të punuarit në ekip sipas 44% e tyre janë Dakord.

Përqindjet sugjerojnë se CLIL ka ndikuar pozitivisht në punën bashkëpunuese, një komponent i rëndësishëm në mjedisin e biznesit.

Një ambient mësimor ku nxënësit bashkëpunojnë nxit motivimin dhe angazhimin. Duke parë përpjekjet e shokëve të tyre, ata mund të ndihen të shtyrë të përmirësojnë veten dhe të krijojnë një kulturë mësimore të ndihmës reciproke. Gjithsesi në këtë pikë ka vend për përmirësime të mëtejshme.

Në vijim në fig. 8 lidhur me mendimin kritik rezulton që rreth 35% e tyre janë Dakord se CLIL inkurajon mendimin kritik si dhe 34% e tyre janë Dakord sepse ndihen më të sfiduar për të analizuar dhe vlerësuar informacionet mbi lëndën, edhe pse në të dyja rastet 25% janë Neutral. Mësimi i një GJH përfshin sfida si struktura të panjohura gramatikore, fjalor i ri, ose sintaksa. Mendimi kritik ndihmon nxënësit të përballen me këto sfida në mënyrë logjike, t'i shkëpusin ato në pjesë të menaxhueshme dhe të gjejnë zgjidhje duke përdorur arsyetim dhe deduksion.

Rezultatet tregojnë një shpërndarje e ekuilibruar, gjë që tregon një impakt të mirë por jo maksimal, dhe nevojë për thellim të qasjeve që stimulojnë reflektimin kritik.

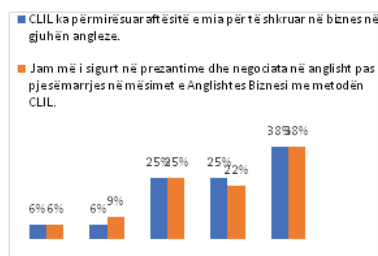


Fig. 8

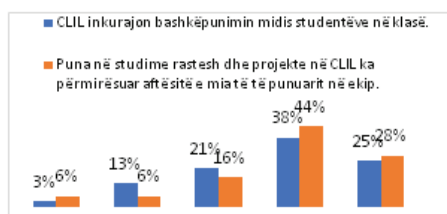


Fig. 9

Lidhur me rritjen profesionale të studentëve në FE/UT, fig. 9, të cilët kanë punuar me CLIL rezulton që 34% e tyre pohojnë se kanë pasur më shumë besim mbi përdorimin e Anglishtes së Biznesit në takime dhe diskutime profesionale, por gjithsesi 34% mbeten Neutral lidhur me pyetjen nëse metodologjia CLIL ka zgjeruar kuptimin mbi sfidat globale në fushën e biznesit.

Duke parë rezultatet konstatohet që përgjigjet janë të ndara, gjë që sinjalizon

potencial të pjesshëm të shfrytëzuar për zhvillimin profesional përmes CLIL.

Së fundmi, studentët e FE/UT, fig. 10 kur u pyetën nëse kanë qenë të kënaqur me përvojën e tyre me mësimin e Anglishtes së Biznesit në FE/UT dhe shumica apo 43% e tyre kanë pohuar se janë D si dhe shumica apo 47% e tyre janë PD që do ta rekomandonin metodologjinë CLIL në klasat e Anglishtes së Biznesit.

Rezultatet tregojnë që këto janë përqindjet më të larta në të gjithë grafikët, duke dëshmuar pranim të gjerë dhe vlerësim të fortë për metodologjinë CLIL.

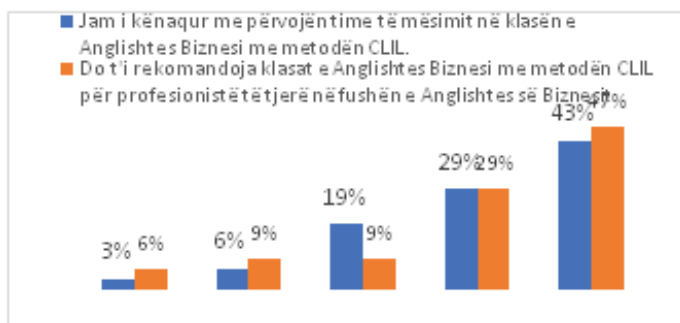


Figura 10

Kjo do të thotë që studentët e këtij eksperimenti patën një përvojë mësimore pozitive mesatarisht të lartë duke u mundësuar atyre nxënien efikase të përmbajtjeve, motivimin, rritjen e vetëvlerësimit si dhe duke na konfirmuar edhe njëherë faktin që CLIL është një metodologji efikase e cila sjell përfitime të dukshme tek studentët në mësimin e përmbajtjeve në gjuhë të huaj.

4.1 Përmbledhje e interpretimeve

Bazuar në fig. 11. përqindjet e larta (34%–50%) në shumicën e grafikëve tregojnë impakt të rëndësishëm të metodologjisë CLIL në zhvillimin e aftësive gjuhësore, lëndore dhe bashkëpunuese.

Prania e përqindjeve neutrale në disa fusha (deri në 34%) sugjeron nevojën për qartësim më të madh të lidhjeve midis përmbajtjes dhe konteksteve reale profesionale.

Niveli më i lartë i aprovim/rekomandimit (47% PD) i atribuohet përvojës së përgjithshme, që e konsideron CLIL një metodë të suksesshme dhe të rekomandueshme në mësimdhënien e Anglishtes së Biznesit.

Figura	Plotësisht Dakord (%)	Dakord (%)	Neutral (%)
Fig. 1 - Aftësi gjuhësore	44	34	0
Fig. 2 - Njohuri lëndore	35	41	0
Fig. 3 - Lidhja me punën	0	35	28
Fig. 4 - Të shkruarit & prezantime	38	38	0
Fig. 5 - Efektiviteti i lektorit	0	44	0
Fig. 6 - Ndërgjegjësim kulturor	0	31	0
Fig. 7 – Bashkëpunimi	0	38	0
Fig. 8 - Mendimi kritik	0	35	25
Fig. 9 - Rritja profesionale	0	34	34
Fig. 10 - Kënaqësia & rekomandimi	47	43	0

5. Përfundime

Bazuar në rezultatet e këtij hulumtimi konfirmojnë qartazi se zbatimi i metodologjisë CLIL në mësimdhënien e Anglishtes së Biznesit ka pasur ndikim pozitiv dhe të shumanshëm tek studentët e grupit të studentëve me të cilët u implementua kjo metodologji. Përmes përdorimit të modeleve mësimore të strukturuar dhe integritit të përmbajtjes lëndore me zhvillimin e aftësive gjuhësore, studentët rezultojnë të kenë perceptime pozitive lidhur me kompetencat e tyre gjuhësore, profesionale dhe kulturore të përfutuara.

Analiza e të dhënave nga pyetësi, i ndarë sipas shkallës së Likert, tregon se shumica dërrmuese e studentëve shprehën nivel të lartë kënaqësie dhe përfitimi nga kjo qasje metodologjike. Ata vlerësuan përmirësimin e aftësive të të kuptuarit dhe të shprehurit në anglishten e biznesit, kuptimin më të thellë të koncepteve lidhur me biznesin, rritjen e ndërgjegjësimit kulturor edhe pse kjo rezulton deri diku si e tillë dhe ka vend për përmirësime, si dhe përgatitjen më të mirë për sfidat e mjedisit profesional global.

Gjithashtu, rezultatet nënvizojnë rolin e rëndësishëm të lektorit si udhëheqës i procesit të integruar të mësimdhënies dhe nxënies, duke përdorur teknika ndërvepruese dhe materiale autentike që favorizojnë angazhimin aktiv të

studentëve. CLIL ka nxitur gjithashtu zhvillimin e aftësive të bashkëpunimit dhe mendimit kritik, elementë thelbësorë në formimin e profesionistëve të rinj në fushën e biznesit.

Në përfundim, ky studim dëshmon efikasitetin e metodologjisë CLIL në kontekstin universitar dhe nevojën për t'u përdorur më gjerësisht e më efikasitet në mësimin e përmbajtjeve lëndore në gjuhë të huaja.

Modestish do të sugjeronim që të mundësoheshin trajnime për formime më të thelluara të mësimdhënësve me përdorimin e kësaj metodologjie, hartimin e moduleve integrale CLIL, përfshirje sistematike të CLIL në kurrikula për të lidhur më ngushtë kompetencat gjuhësore me ato profesionale. të tilla që t'i ofrojnë kujt do që operojnë në mësimdhënien e përmbajtjeve në gjuhë të huaj lehtësimin e procesit të mësimdhënien dhe të mësimnxënies.

BIBLIOGRAFIA

- AZEMI B. &BUJARI R. (2013), *Bazat e Kërkimit në Edukim*, Basics of Research in Education, Instituti Pedagogjik i Kosovës.
- BALBONI P. E. (2016). *Didattica dell'Italiano a Stranieri*. Roma: Bonacci editore.
- BOWER K. &CROSS R. &COYLE D. (2020), *CLIL in Multilingual and English-Background Contexts: Expanding the Potential of Content and Language Integrated Pedagogies for Mainstream Learning*. In: Bower K, Coyle D, Cross R, Chambers GN, eds. *Curriculum Integrated Language Teaching: CLIL in Practice*, Cambridge University Press, fq. 3-21.
- Commissione europea, Direzione generale dell'Istruzione, della gioventù, dello sport e della cultura & Eurydice. (2006). *Apprendimento integrato di lingua e contenuto (Content and Language Integrated Learning – CLIL) nella scuola in Europa*. Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea.
- COONAN C. M. (1998), *Content and Language Integrated Learning (CLIL) in Italy: Present situation and possible developments*, tek D. Marsh et al., *Future scenarios in content and language integrated learning*. University of Jyväskylä.
- COONAN C. M. (1999), *Nuovi orientamenti nell'educazione bilingue in Europa*, tek P. Balboni, *Educazione bilingue*, Guerra-Soleil.
- COONAN C. M. (1999), *Priorities for investment in the development of CLIL*. In

- D. Marsh & D. Marsland (Eds.), *CLIL initiatives for the millennium: Report on the CEILINK Think Tank*, University of Jyväskylä.
- DALTON-PUFFER Ch. (2011), Content-and-Language Integrated Learning: From Practice to Principles?. *Annual Review of Applied Linguistics*, Vol. 31, fq. 182 -204, Doi: <https://doi.org/10.1017/S0267190511000092>.
- DAVIES W. M. (2009), Groupwork as a Form of Assessment: Common Problems and Recommended Solution, *Higher Education*, Vol. 58, Nr. 4, fq. 563- 584, Doi: <https://doi.org/10.1007/s10734-009-9216-y>.
- DI PARDO L. H. D. (2015), Special Issue on CLIL CLIL in the Business English Classroom: From Language Learning to the Development of Professional Communication and Metacognitive Skills, *ELTWorldOnline.com*, <http://blog.nus.edu.sg/eltwo/?p=4850>
- DOIZ A. &LASAGABASTER D. &SIERRA J., (2014), CLIL and motivation: The effect of individual and contextual variables. *The Language Learning Journal*, Vol. 42, Nr. 2, fq. 209-224, Doi: <https://doi.org/10.1080/09571736.2014.889508>.
- FRANCESCHINI R., (2011), Multilingualism and multi-competence: A conceptual view. *The Modern Language Journal*, Vol. 95, Nr. 3, fq. 344-355; <https://doi.org/10.1080/13670050.2018.1517722>.
- LASAGABASTER D. (2008), Foreign Language Competence in Content and Language Integrated Courses, *The Open Applied Linguistics Journal* Vol.1, Nr. 1, fq. 30-41, Doi: 10.2174/1874913500801010030.
- MARSH D. et al. (1996), Teaching content through a foreign language in Finland. In G. Fruhauf et al. (Eds.), *Teaching content in a foreign language*. European Platform for Dutch Education.
- MARSH D. (2002), *CLIL/EMILE: The European dimension. Actions, trends and foresight potential*. University of Jyväskylä.
- MARSH D. (2002), Main features of CLIL, tek G. Langè (Ed.), *Tie-CLIL professional development course*, Grafica L. Monti.
- MARSH D. (2003), Réaliser l'objectif 1+2 en Europe : la voie du CLIL/EMILE. *Bulletin d'information du Conseil Européen pour les Langues*, Vol. 9, <http://userpage.fu-berlin.de/~elc/bulletin/9/fr/marsh.html>.
- MARSHALL G. (2009), *A dictionary of sociology* (bot 4), Oxford University Press.
- MAYER R. E. (1988), Learning Strategies: An Overview. In C. E. Ėinstein, E. T. Goetz, & P. A. Alexander (Eds.), *Learning and Study Strategies: Issues in Assessment, Instruction, and Evaluation* New York: Academic Press, fq. 11-22; <https://doi.org/10.1016/B978-0-12-742460-6.50008-6>
- MONTOYAO. I. R. (2022), Aprendizagem integrada de conteúdos e línguas estrangeiras (clil) para desenvolver habilidades de escrita em inglês. In SciELO Preprints. <https://doi.org/10.1590/SciELOPreprints.5155>
- OXFORD R. L. (1997), Cooperative Learning, Collaborative Learning, and Interaction: Three Communicative Strands in the Language Classroom, *The modern Language Journal*, Vol. 81, Nr. 4, fq. 439- 592; <https://doi.org/10.1111/j.1540-4781.1997.tb05510.x>
- PEREIRA D. (2025), Patagonia Marketing Strategy, <https://businessmodelanalyst.com/>

patagonia-marketing-strategy/ (konsultuar 30 mars)

PINNER R. (2021), Authenticity and Motivation in CLIL: Creating a Meaningful Purpose by Experiencing the Language in Use. In: Hemmi, C., Banegas, D.L. (eds) International Perspectives on CLIL. International Perspectives on English Language Teaching. Palgrave Macmillan, Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-030-70095-9_2

Profili i Politikës Arsimore Gjuhësore Shqipëria 2015- 2017, <https://rm.coe.int/profili-i-politikes-arsimore-gjuhesore-shqiperia/168075acb0>

RICCI G. F. (2006), *Il futuro si chiama CLIL: Una ricerca interregionale sull'insegnamento veicolare*, The future is called CLIL: An interregional research on vehicular teaching, Editore Provincia Autonoma di Trento - IPRASE del Trentino; <https://www.iprase.tn.it/documents/20178/264352/Il+futuro+si+chiama+CLIL/51817688-2d2a-4dab-b842-2b5a195ba0c4>

RODRIGUES J.B. (2012), Content and Language Integrated Learning (CLIL). Considerations in the Colombian Context, *Gist: Education and Learning Research Journal*, Vol. 6, fq. 177-189. <https://eric.ed.gov/?id=EJ1062605>

SOKOLI L. (2016), *Metodat e kërkimit shkencor*, Methods of scientific research, (Bot. 5). Bukinist.

SOMERS T. & LLINARES A. (2018). Students' motivation for content and language integrated learning and the role of programme intensity. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 24(6), 839–854. <https://doi.org/10.1080/13670050.2018.1517722> (Konsultuar më 3.07.2024)

SOMERS T. & LLINARES A., (2018), Students' motivation for content and language integrated learning and the role of programme intensity. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, Vol. 24, nr. 6, fq. 839–854.

WOLFF D. (1997), Content-based bilingual education or using foreign languages as working languages in the classroom tek Marsh D., et al., *Aspects of implementing plurilingual education: Seminar and field notes*, University of Jyväskylä.

https://www.hotspoteffect.com/blog/11-companies-that-are-killing-it-with-their-digital-marketing-campaigns-in-2024?utm_

<https://www.marketingweek.com/best-marketing-campaigns-2024-1/>

https://www.youtube.com/watch?v=UYaY2Kb_PKI

<https://www.sbdc.uh.edu/images/sbdc/UH%20SBDC%20Marketing%20Plan%20Template.pdf>

https://www.ivoox.com/en/freemium-and-subscription-business-model-audios-mp3_rf_63215528_1.html

https://www.hotspoteffect.com/blog/11-companies-that-are-killing-it-with-their-digital-marketing-campaigns-in-2024?utm_

<https://www.marketingweek.com/best-marketing-campaigns-2024-1/>

https://www.youtube.com/watch?v=UYaY2Kb_PKI